

SAISON

PROGRAMMATION NAPHRALYTEP

L'ÂNE  
VERT  
théâtre

FONTAINEBLEAU

2015-2016

Tél.: 09 83 09 97 39

La Compagnie  
NAPHRALYTEP

## Du théâtre pour quoi faire ?

*Pour provoquer réflexions, réactions, émotions... Pour voyager, divertir, mais aussi s'engager résolument au service de l'art vivant. L'ÂNE VERT Théâtre ambitionne d'être de cette trempe et s'en donne les moyens.*

*En résidence, la compagnie professionnelle NAPHRALYTEP y travaille au quotidien, par des actions de formation en milieu scolaire, par une démarche de créations. Elle puise chaque fois qu'il est possible dans les compétences artistiques locales, propose des spectacles éclectiques, exporte son art en France, à l'étranger et participe chaque année au Festival d'Avignon. Votre soutien financier à la compagnie NAPHRALYTEP favorise directement la vie artistique locale. Dans les pages suivantes, vous allez découvrir sa production pour cette nouvelle saison.*

*En «renversant» cette même brochure, vous trouverez la programmation de la structure de diffusion OrÂne qui vous propose des spectacles de tous les horizons géographiques et culturels.*

*Manifestement cette complémentarité répond à votre attente. En effet, sur la dernière saison, vous avez été plus de 5 000 à franchir les portes de l'ÂNE VERT Théâtre.*

### MERCI À VOUS

*L'adhésion du public est la plus belle des récompenses à l'énergie que nous déployons pour que vive le Théâtre Privé à Fontainebleau !*

**Yves Patrick GRIMA** ■ Directeur de l'ÂNE VERT Théâtre ■ Vice Président de la Compagnie NAPHRALYTEP ■ Directeur Artistique des Nouveaux Tréteaux de l'ÂNE VERT

**Jean-Philippe GRIMA** ■ Régisseur Général de l'ÂNE VERT Théâtre

03 oct. 20h30  
04 oct. 17h00

musique.chanson

## REGGIANI... une visite insolite



**MISE EN SCÈNE :**  
Yves Patrick Grima

**INTERPRÈTE :**  
Jean-Luc Giorno

**PIANISTE :**  
Catherine Simon

Jean-Luc Giorno met à l'honneur l'univers d'un interprète hors pair : Serge REGGIANI. De «L'italien» à «Ma fille» en passant par une vingtaine de chansons aussi captivantes qu'éternelles, une belle promenade nous est offerte aux détours de magnifiques mélodies.

*Attention, il ne s'agit pas seulement d'un tour de chant, mais d'un vrai spectacle !*

08 nov. 17h00

théâtre contemporain

une comédie de  
**André Agard**

## Les mensonges de Chloé



**MISE EN SCÈNE :**  
Yves Patrick Grima

**DISTRIBUTION :**  
Camille Lelong  
Marie-Line Grima  
Siva Nagapattinam Kasi

Une comédie moderne sur un thème intemporel : la relation ado-parent ! Une expérience incontournable, parfois douloureuse, mais traitée ici avec beaucoup d'humour et d'émotion.

*Chloé, 15 ans, mène une double vie : celle prévisible de la lycéenne et... l'Autre... Laquelle des deux est la vraie ? L'Autre bien sûr, celle du «business» autour du lycée... Son père, Vincent, éminent psychologue, a manifestement du mal à faire le lien entre ses belles théories et la réalité de ses déconvenues avec sa fille. Michelle, jeune grand-mère, a sans doute un rôle à jouer. Chloé gagnera à partager entre femmes, ses «expériences» quelque peu compliquées.*

**AVIGNON OFF 2015**  
ce qu'en pense le public :  
*Un trio plein de pep's  
et très touchant»  
«Excellent thème,  
acteurs lumineux...»*

14 nov. 20h30  
15 nov. 17h00**Fiona, Migen et Alexander  
MATO en concert**

*Une famille de musiciens hors norme... Plaisir des yeux et des oreilles ! Un véritable évènement musical.*

**PIANO :**  
Fiona Mato

**Samedi 14 novembre - 20h30**

**Carte blanche à Fiona Mato (piano)**

Née à Athènes en 1993.  
Premier prix et Médaille d'or en juin 2009 (Conservatoire Athenæum).  
Lauréate aux Concours Flame, Concours Filonas, Concours international Alkan Zimmerman.  
Diplômée au CNSM de Paris dans la classe de Michel Beroff et Claire Desert en 2011.  
Elle a travaillé avec des personnalités musicales importantes telles que : Dimitri Bashkurov, Romano Pallottini, Bruno Rigutto, Gisèle Magnan, Ivo Pogorelich, David Lively, Dimitri Toufexis, Dominique Merlet, Marc Coppey, Itamar Golan, etc..  
Elle est membre du duo Duality in F et du Quatuor Khaos (formé au CNSM).

**PIANO :**  
Migen Mato  
**VIOLON :**  
Alexander Mato

**Dimanche 15 novembre - 17h00**

**Carte blanche à Migen et Alexander Mato**

Déjà deux concerts à l'ÂNE VERT Théâtre et un succès assuré, Migen au piano, Alexander au violon, auront le plaisir de nous faire découvrir un tout nouveau programme et d'inviter les artistes de leur choix.



Alexander Mato

27 nov. 20h30

**conférence  
SCHILLER**

*Conférence sur l'œuvre théâtrale et philosophique de Friedrich von Schiller.*

*Avec Jacques Cheminade  
Président de l'Institut Schiller en France*

28 nov. 20h30  
29 nov. 17h00

théâtre classique

d'après  
**Friedrich Von Schiller**

**Marie Stuart****MISE EN SCÈNE :**

Yves Patrick Grima

**DISTRIBUTION :**

Marian Waddington

Marie-Line Grima

Nathalie Léonard

Alain Chabot

Adrien Mourey

Olivier Chapelle

Laurent Lehenaff

Samuel Shelley

Julien Grima

David Hersant

Marie Stuart est une épopée haletante et passionnante que Schiller a écrite à partir du conflit qui opposa pendant 20 ans Elisabeth 1<sup>ère</sup> d'Angleterre à Marie Stuart.

Deux reines héritières d'un même trône, l'une par le sang, l'autre par testament. L'une est une fervente catholique, l'autre instaure le protestantisme en Angleterre. L'une se revendique de droit divin, l'autre se place au service de son peuple et de son royaume. L'une suscite passions et fascinations, l'autre, redoutée et autoritaire, a renoncé à sa vie de femme pour gouverner aussi librement qu'un homme. Deux souveraines cousines, deux femmes au tournant de l'histoire.

*Ce texte magnifique et violent est de toute évidence d'une actualité déroutante.*

théâtre classique

# Rêves d'Amour

d'après  
Guy de Maupassant

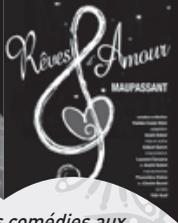
05 déc. 20h30  
06 déc. 17h00

19 déc. 20h30  
20 déc. 17h00

musique.chanson

# Amérique... Amérique !!

Photos livres de droits : Michel Pareti



**ADAPTATION :**  
André Salzet

**MISE EN SCÈNE :**  
Gilbert Epron

**COMÉDIENS :**  
Laurent Caruana  
André Salzet

**MANDOLINISTE :**  
Florentino Calvo  
ou Cécile Duvot

**CRÉATEUR LUMIÈRE :**  
Ydir Acef

Trois amis se jouent des petites comédies aux parfums de sensualité et d'humour - « Les Tombales », « L'inconnue », « La chevelure », « L'épave ».

Accompagnés d'une mandoline intime et séductrice, ils nous entraînent dans leur quête d'idéal et d'harmonie, mais surtout dans leurs fantasmes...

durée  
1h

**Production Théâtre Carpe Diem Argenteuil (direction André Salzet)** avec le soutien du Théâtre Montansier de Versailles, de la ville d'Argenteuil, de l'agglomération Argenteuil-Bezons  
<http://theatre.carpediem.free.fr/>

## Figurines

08, 09, 10 déc.  
séances scolaires

12 déc. 20h30  
tout public

théâtre Jeune Public



**MISE EN SCÈNE :**  
Laura Pazzola

**DISTRIBUTION :**  
Virginie Maillard  
Hélène Morzuch  
Laura Pazzola  
Elisabetta Spaggiari

**La Compagnie l'ALAMBIC**

**JEUNE PUBLIC**  
(à partir de 5 ans)

Librement inspiré des images d'Épinal

Quinze boîtes, comme autant de surprises et de cachettes... Quatre petits êtres qui s'amusent, sautillent, trébuchent sur des couleurs bleues, rouges, jaunes et vertes... jouent au milieu de joyeuses devinettes dispersées ici et là.

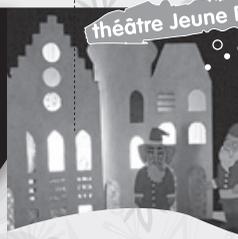
Des histoires qui nous font voyager et nous transportent dans la magie des IMAGES.

Des figurines aux visages peints. Une salle de jeux qui sent le souvenir et la confiance. Virgola, Mirabella, Copertina et Lucetta. Elles racontent une histoire, à leur façon évidemment.

22, 23, 24 déc.  
11h00 & 16h00

## Les couleurs du Père Noël

théâtre Jeune Public



**CONCEPTION ET RÉALISATION :**  
Daniel Violette

**La compagnie Taïko**

**JEUNE PUBLIC**  
(à partir de 2 ans)

durée  
40mn

Il y a très très longtemps, dans un pays lointain, les gens venaient de partout pour bénéficier de la bonté et de la générosité du Père Noël. Mais la population augmentait tellement que le pauvre Père Noël ne savait plus où donner de la tête et qu'il finit par tomber malade ! Alors, pour l'aider, les habitants décidèrent d'offrir eux-mêmes des cadeaux à leurs nouveaux voisins pour les accueillir avec bienveillance. Depuis ce temps là, le Père Noël se sent moins seul dans son royaume, c'est Noël tous les jours, et tout le monde s'amuse à jouer... au Père Noël !

Un petit théâtre de papier aux couleurs de Noël pour célébrer le partage et la solidarité.

10 janv. 12h00

## Laure-Marie Meyer & l'ensemble «Eclairs d'Arts»

Chants Lyriques

Les héroïnes de l'opéra romantique français.

Au programme : Bizet, Massenet, Delibes, Offenbach...

13 fev. 20h30  
14 fev. 17h00

## La mégère apprivoisée

d'après  
William Shakesperare



16 jan. 20h30  
17 jan. 17h00

30 jan. 20h30  
31 jan. 17h00

## Dans le vieux parc solitaire

d'André Agard



**MISE EN SCÈNE :**  
Yves Patrick Grima

**DISTRIBUTION :**  
Marie-Line Grima  
Laurent Lehenaff

Un homme, une femme se rencontrent «dans le vieux parc solitaire»...

Cette femme et cet homme se découvrent... Ils se retrouvent peut-être, vingt ans plus tard... vingt ans trop tard ?

Il y a tant de choses à rappeler ou à taire encore un peu.

Il y a tant de choses à découvrir, tant de choses à faire ou à défaire pour comprendre le sens de la séparation d'alors, le sens de leurs retrouvailles.

Une histoire qui leur est commune, qui nous est commune... Une histoire de tous les temps.



**MISE EN SCÈNE :**  
Marie-Line Grima

**DISTRIBUTION :**  
Sandrine Benoit  
Yves Patrick Grima  
Amaury Perrachon

*Une comédie tonique, rythmée et captivante ! Un grand classique du Théâtre Anglais !*

Une adaptation originale où Petruccio et Catharina se confrontent dans une notation de vainqueur et de vaincu n'a pas de sens... Un thème éternel : «l'art des concessions»... où le seul moyen d'apprivoiser l'autre est sans doute d'accepter de se laisser apprivoiser soi-même !

Baptista ne veut pas marier sa cadette avant l'ainée de la famille. Or «La Catharina», mégère exécrable, n'a aucun prétendant.

C'est sans compter sur Petruccio, vagabond, noble et beau parleur, qui a tout à gagner de ce mariage inespéré...

Mais le mariage est une chose et le quotidien en est une autre...

Une lutte farouche s'engage aussitôt entre les deux futurs époux et laisse augurer une vie commune des plus tumultueuses. Qui aura le dernier mot ?



**AVIGNON OFF 2015**  
ce qu'en pense le public :

«une petite merveille qui donne des ailes à l'Amour»  
«une mise en scène excellente et un jeu d'acteur flamboyant»  
«un trio de choc !»  
«quelle énergie, quelle émotion !»

## Les contes de Grimm



**CONTEUSE :**  
Nina Villanova

**REGIE ET LOGISTIQUE :**  
Xavier Maire

Par la **Compagnie de l'Âne Vert - CORSICA**

Dorothea Viehmann, vieille couturière, vient apporter des légumes aux Frères Grimm. C'est le moment pour elle de leur fournir une provision d'histoires traditionnelles...

Ouvrez bien vos oreilles.

Aujourd'hui, elle nous donne à entendre des contes parmi les moins connus.

*"Les contes ne sont pas faits pour endormir les Enfants, mais pour éveiller l'Homme".  
Edouard Brasey*



Pratiquer le théâtre à Fontainebleau avec...  
...les Nouveaux Tréteaux de l'Âne Vert

Associations de THÉÂTRE  
Nouveaux Tréteaux de  
l'Âne Vert

Renseignements sur notre site :  
<http://anevert.wordpress.com>

d'André Agard

## L'Alliance [Montaigne]



CRÉATION 2016

**MISE EN SCÈNE :**  
Yves Patrick Grima

**DISTRIBUTION :**  
Hélène Morzuch  
Nicole Giorno  
Yves Patrick Grima

**AUTEUR :**  
André Agard

durée  
1h10

Marie Le Jars naît à Paris le 6 octobre 1565. A l'âge de dix-huit ans elle découvre les « Essais » de Michel de Montaigne qui la « transportent d'admiration ». Dès lors elle rêve de rencontrer cet homme.

Cinq ans plus tard, lors d'un voyage à Paris avec sa mère, elle fait parvenir à Montaigne un billet lui faisant part de son ardent désir de le voir. Ils se rencontrent le lendemain même. Elle a vingt-trois ans et lui cinquante-cinq. Montaigne séjournera quelques temps au château de Gournay.

Il écrira aimer Marie « beaucoup plus que paternellement ». Il vantera ses prouesses intellectuelles et lui délivrera le titre de « fille d'alliance ».

Marie n'aura plus l'occasion de le revoir après cette rencontre.



# Festival Printemps du Théâtre

du 25 mars  
au 27 mars



## Les Nouveaux Tréteaux de l'Âne Vert font leur Festival

**DEMANDEZ  
LE PROGRAMME  
DÈS LE MOIS  
DE JANVIER 2016**

Place au talent des amateurs l'espace d'un week-end ! Un festival haut en couleurs qui propose chaque année des spectacles très différents avec un point commun : partager l'émotion avec le public.

Ambiance amicale et familiale... chargée de rencontres et d'échanges avec les comédiens.

Un beau moment à vivre avec vous !



## COMPAGNIE NAPHRALYTEP

### TARIFS

- Plein tarif ..... 18 €
- Tarif réduit  
- 25 ans, demandeurs d'emploi, adhérents NTAV,  
Cie NAPHRALYTEP, OrÂne ..... 12 €  
Jeunes adhérents NTAV uniquement ..... 8 €
- Abonné ..... 45 €  
(Engagement minimum : 3 spectacles sur la saison à  
l'ÂNE VERT Théâtre - 3 chèques de 15 €).  
La carte d'abonné donne droit au tarif abonné (15 €)  
sur tous les autres spectacles.

### TARIFS SPÉCIAUX

- Spectacles Jeune Public  
- 18 ans ..... 8 €  
Adultes ..... 12 €
- Spectacles Clin d'œil ..... 10 €
- Conférence ..... 10 €

### TARIFS DE GROUPE

..... 15 €  
(Minimum 10 personnes)

### TARIFS SCOLAIRES

..... 8 €  
(Gratuité pour les accompagnateurs)

### RESERVATIONS - RENSEIGNEMENTS

TÉLÉPHONE : **09 83 09 97 39**  
MAIL : [resanevert@hotmail.com](mailto:resanevert@hotmail.com)  
SITE INTERNET : [www.anevert.fr](http://www.anevert.fr)  
SUR PLACE : mercredi et samedi de 17h à 18h  
(hors vacances scolaires)

*Règlements : chèques ou espèces uniquement*



ADRESSE :

**6, rue des sablons**  
**77300 Fontainebleau**  
**2<sup>ème</sup> cour à droite**

L'hôtel Victoria est partenaire  
de la Compagnie Naphralytep et  
de l'ÂNE VERT Théâtre



Avec le soutien de la  
Ville de Fontainebleau



Fontainebleau